

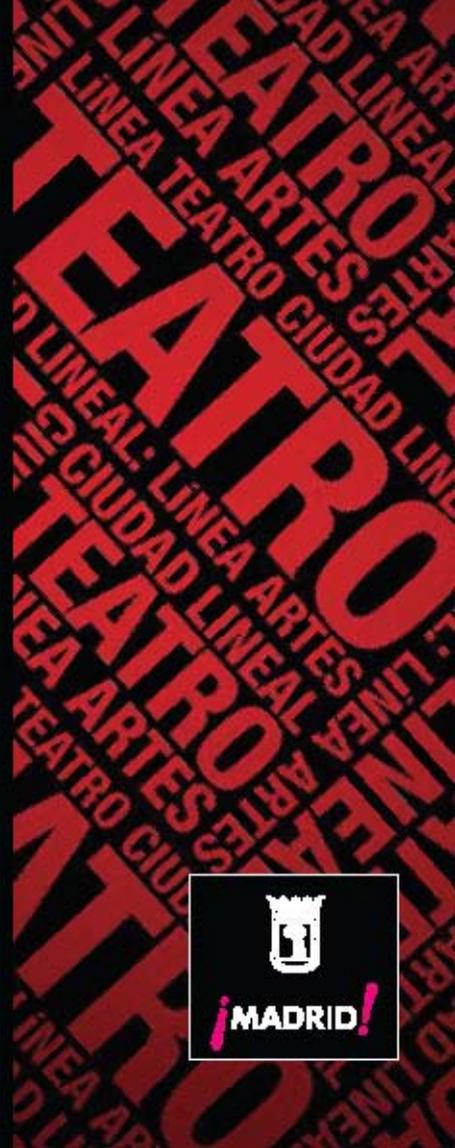


I ENCUENTRO NACIONAL DE TEATRO EN LENGUA DE SIGNOS

DEL 10 AL 19 DE DICIEMBRE DE 2010



MADRID!



I ENCUENTRO NACIONAL DE TEATRO EN LENGUA DE SIGNOS



Queridos amigos,

Me congratula poder anunciaros la realización de este pionero proyecto socio-cultural que vamos a realizar en estrecha colaboración con el Centro Altatorre de Personas Sordas de Madrid, con sede en el Distrito de Ciudad Lineal.

El I Encuentro Nacional de Teatro en Lengua de Signos va a tener lugar en los centros culturales La Elipa y San Juan Bautista durante dos fines de semana consecutivos, en los que participarán compañías nacionales venidas desde Barcelona, Gran Canaria, San Sebastián, Galicia y Zaragoza, además de la propia del Centro Altatorre de Madrid.

Nunca hasta ahora una Administración Pública se había lanzado a acoger y promocionar un proyecto de estas características, que a priori puede parecer tan minoritario. Sin embargo, cuando se analiza bien, uno puede entender que se trata de puro teatro; desposeído de la herramienta de la voz pero dotado de una plasticidad, un movimiento, una gestualidad, un sentimiento y una fuerza mímicas sin parangón, que compensan la carencia

sonora y que evocan el circense “más difícil todavía” del teatro.

Si a esta excelencia artística además le añadimos el componente social de integración, de solidaridad, de esfuerzo, de afán de superación y de derribo de barreras invisibles pero férreas, nos encontramos con una propuesta cultural que estoy seguro suscitará primero la curiosidad, después el interés y finalmente la admiración de todos aquellos que acudáis a la cita.

Como Concejal-Presidente de este Distrito me enorgullece poder decir que con proyectos como éste que les presento, Ciudad Lineal apuesta, una vez más, por la cultura, las artes, la participación ciudadana, y el servicio social entendido en sentido amplio, porque gracias a ellos contribuimos a construir el concepto de ciudadano del siglo XXI.

Atentamente,

Manuel Troitiño Pelaz
Concejal-Presidente
del Distrito de Ciudad Lineal

T
E
A
T
R
O



10 VIE. **DIC.**
20:00h

**CENTRO CULTURAL
LA ELIPA**

**LA BOLSA /
LA GUERRA**
EDU&MITO (GALICIA)

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

DIRECCIÓN, GUIÓN Y PRODUCCIÓN
Eduardo Pujades
y Miguel A. Carregado

INTÉRPRETES
Eduardo Pujades
y Miguel A. Carregado

SINOPSIS

Se trata de una comedia protagonizada por un hombre que está feliz porque recibe un regalo. Al abrirlo se encuentra con distintos objetos del mundo, lo que le ayuda a divertirse, pero se da cuenta de que está solo. Para su sorpresa uno de los objetos es un muñeco que, de repente, se convierte en un buen compañero de juegos, hasta que el muñeco se convierte en humano y decide tomar el control de la situación. Final sorprendente.

LA COMPAÑÍA

Se creó en 2005, aunque los artistas llevaban varios años colaborando de manera puntual en distintos actos. Desde su puesta en marcha han participado en diferentes eventos principalmente relacionados con la Comunidad Sorda, sin embargo, también han colaborados con algunas entidades sociales de carácter general.



FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

AUTOR

William Shakespeare

DIRECCIÓN

Manuel Guereca

FOTOGRAFÍA

Izaskun Arenaza

ILUMINACIÓN Y MÚSICA

Gorka Blanco

VESTUARIO

Rosa Rodríguez y Pepi Melero

INTÉRPRETES

Hamlet, príncipe, sobrino de Claudio
e hijo del fallecido rey Hamlet
Iñaki Montero

Gertrudis, reina de Dinamarca y
madre del príncipe Hamlet
Miren Segovia

Claudio, Rey de Dinamarca
Manuel Guereca

Fantasma, espíritu del rey Hamlet y
Sepultero
Daniel Aróstegui

Polino, chambelán del reino
Juan txo Azcue

Leartes hijo de Polonio
Kepa Lapresa

Ofelia, hija de Polonio
Miren Mauri

Horacio, amigo del príncipe Hamlet
Alberto Etxebarria

Guildestern, cortesano
Alicia Pombar

Cómico y soldado 1
Aitziber Ugarte

Cómico y soldado 2
Karmele Ruiz de Azua.

Soldado 3
Iñaki Vea

Soldado 4
Clara Beguiristain

Soldado 5
Itziar Lopez

Soldado 6
Juanjo Blanco de Cos

Soldado 7
David Murguía Asensio

Cortesano
Oscar Ondategui

Criada
Pepi Melero

Sacerdote
Casimiro Ondo



11 SÁB. DIC.
20:00h

**CENTRO CULTURAL
LA ELIPA**

HAMLET

**ASOCIACIÓN
GIPUZKOAKO
FORREN EIKARTEA
(GUIPÚZCOA)**

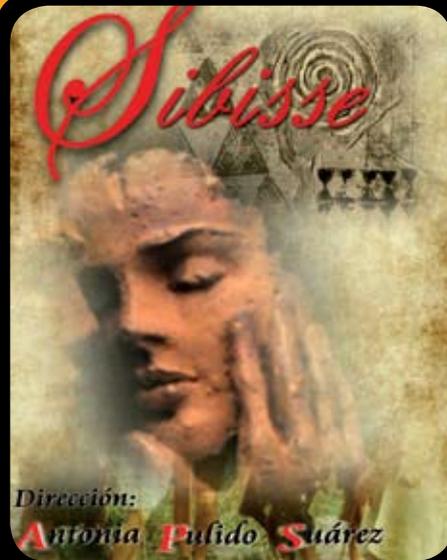
SINOPSIS

La obra, situada en Dinamarca, narra cómo el príncipe Hamlet cobra venganza contra el Rey Claudio; quien había asesinado al padre de Hamlet (el rey), quedándose con el trono y casándose con la madre de Hamlet, Gertrudis.

La obra muestra realmente el curso de la demencia real y fingida, desde el dolor aplastante hasta la ira desatada, y explora temas tales como la traición, la venganza, el incesto y la corrupción moral.



T
E
A
T
R
O



12 DOM. DIC.
20:00h

**CENTRO CULTURAL
LA ELIPA**

SIBISSE

**ASOCIACIÓN
DE PERSONAS
SORDAS DE GRAN
CANARIA (APSGC)**

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

AUTORA Y DIRECTORA
Antonia Pulido Suárez

Adassa
Sandra Origüela León

AYTE. DIRECCIÓN
Javier Pérez Falcón

Reina Tindaya (madre de Sibisse)
Juana Encarnación Clavijo

ESCENOGRAFÍA Y ATREZZO
Javier Pérez Falcón

Armiche
Isaac

MAQUILLAJE Y VESTUARIO
Ruth Reyes Godoy

Rayco, el Faycan
Ismael

INTÉRPRETES
Princesa Sibisse
Beatriz Medina Déniz

Dadida, la Harimaguada
Antonia Pulido Suárez

SINOPSIS

Tras un encuentro marcado por el destino, Sibisse cae rendida ante la belleza de Adassa, una joven artesana de Gáldar. Ambas compartían un amor que debía de mantenerse oculto, un secreto sólo conocido por las pardelas. Sibisse, princesa de Telde y heredera de un linaje que se perdía en los albores del tiempo estaba condenada a un matrimonio concertado con un apuesto joven, Armiche, heredero del Guanartemato de Gáldar. La madre de Sibisse, Tindaya, confiaba así en unificar ambos reinos y acabar con las guerras internas entre los habitantes de la isla. Junto a su propia madre, el Faycan Rayco –consejero político– se opondrá firmemente al amor entre Sibisse y Adassa, pues la estabilidad política y la paz están en juego. Todos conciben el amor que Sibisse y Adassa se profesan como una maldición que enojará a Alcorac trayendo la desgracia a la isla. Sólo la Harimaguada Daida –consejera espiritual–, alentada por el correteo de las ánimas nocturnas, será capaz de comprender que este amor habrá de suponer para Gran Canaria la llegada de la paz durante muchos lustros. Paz que no se verá turbada hasta la llegada de los españoles.

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

AUTOR Y DIRECTOR
Enrique Ibáñez

INTÉRPRETES
Enrique Ibáñez
Yolanda Roselló
Francisco Marión
Nieves Cebrián
Andrés Barrera
Antonia Torres

SINOPSIS

La obra que se representa muestra al público la situación que se vivía en el Centro de Educación Especial La Purísima de Niños Sordos en los años 60: cómo eran las aulas, qué contenidos se trabajaban y cómo eran las relaciones entre los profesores y los alumnos.

APUNTES

El director y autor de la obra lleva involucrado en el mundo del teatro desde hace muchísimos años. Siempre ha realizado sus interpretaciones en la asociación de personas sordas de Zaragoza con motivo de fiestas locales.

La clase se preparó ya que el colegio de La Purísima celebró este año su centenario e invitaron a Enrique y al resto de componentes del grupo de teatro a representar una obra que reflejase la situación de la educación de los niños sordos en los años 60.

Así se hizo. Posteriormente se representó la obra también en la sede de ASZA con una gran expectación.



17 VIE. **DIC.**
20:00h

**CENTRO CULTURAL
SAN JUAN BAUTISTA**

LA CLASE

**AGRUPACIÓN DE
PERSONAS SORDAS
DE ZARAGOZA Y
ARAGÓN**



T

E

A

T

R

O



18 SÁB. **DIC.**
20:00h

**CENTRO CULTURAL
SAN JUAN BAUTISTA**

PRISIONERAS ROJAS

**ASOCIACIÓN
CERECUSOR
(BARCELONA)**

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

AUTOR Y DIRECTOR
Manuel Arizaga

ASISTENCIA TÉCNICA
Brisa Nebot

AYTE. DIRECCIÓN
Pablo Navarro

INTÉRPRETES
Manuel Arizaga, Marta Tubert y Marina Llongares.

ASESOR LINGÜÍSTICO Y VESTUARIO
Josep Maria Segimon

**ILUMINACIÓN, SONIDO Y
SUBTITULACIÓN**
David Loyo

SINOPSIS

Dos mujeres prisioneras por culpa de sus ideales políticos comparten sus miedos y esperanzas en la prisión. El contexto es la guerra civil española donde una República lucha por no desaparecer bajo las sombras del fascismo. Es una historia de mujeres valientes que fueron protagonistas de uno de los momentos más oscuros de nuestro pasado reciente.

APUNTES

Capficats es una asociación artística y cultural sin ánimo de lucro que tiene como objetivo principal la difusión de la cultura y el arte realizado en el entorno de la comunidad Sorda. Queremos con esto dar a conocer a la sociedad una cultura minoritaria: la Cultura Sorda, entendiendo a esta como la comunidad de personas sordas y oyentes, que comparten lengua, tradición y costumbres propias.

El objetivo de este compartir es bilateral, es decir, pretendemos establecer verdaderos puentes de comunicación y espacios de encuentro adecuados donde las personas oyentes puedan disfrutar y aprender de la Cultura Sorda al mismo tiempo que las personas sordas puedan tener un acceso real e íntegro a la cultura y al arte. Con la finalidad de cumplir estos objetivos la asociación Capficats ofrece diversos espectáculos, talleres, actividades y servicios en torno al arte y la cultura realizada en Lengua de Signos Catalana y Española, tocando ámbitos como el cine, el teatro, la danza, la literatura, la pintura, etc.



FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

AUTOR Y DIRECTOR
Christian Gordo López

AYUDANTE DE TÉCNICO
Manuel Colinas y Ruth Arroyo

ESCENOGRAFÍA, MAQUILLAJE Y VESTUARIO
Christian Gordo López

INTÉRPRETE
Christian Gordo López

SINOPSIS

El Show comienza con una marioneta que poco a poco se va convirtiendo en una persona real. A lo largo de este cambio se hace un recorrido autobiográfico del autor.



19 DOM. **DIC.**
20:00h

**CENTRO CULTURAL
SAN JUAN BAUTISTA**

**EL SHOW
DE CHRIGO**

**ASOCIACIÓN CENTRO
ALTATORRE (MADRID)**



DICIEMBRE: 10, 11, 12



CENTRO CULTURAL LA ELIPA

- ✉ Santa Felicidad, 39.
- ☎ 914055312
- 📍 La Elipa.

DICIEMBRE: 17, 18, 19



CENTRO CULTURAL SAN JUAN BAUTISTA

- ✉ San Nemesio, 4.
- ☎ 914157705
- 📍 Arturo Soria / Avda. de la Paz



RESERVA TELEFÓNICA DE ENTRADAS



A partir del lunes de la semana correspondiente a cada espectáculo, los espectadores que lo deseen podrán realizar la reserva telefónica de sus entradas, llamando directamente al centro cultural.

Se reservará un máximo de 2 entradas por espectador, que deberán ser recogidas en la recepción del centro cultural hasta 30 minutos antes del comienzo del espectáculo, anulándose la reserva a partir de este momento, en su defecto.

Las entradas no recogidas o no reservadas se entregarán libremente al público asistente desde 30 minutos antes del comienzo del espectáculo.

C.C. SAN JUAN BAUTISTA

Tlf.: 91 415 77 05

C.C. LA ELIPA

Tlf.: 91 405 53 12

Entrada libre hasta completar aforo, salvo que se indique otra circunstancia.

La organización advierte que esta programación está sujeta a posibles cambios sobreenvidos por causa justificada.



I ENCUENTRO NACIONAL DE TEATRO EN LENGUA DE SIGNOS

DEL 10 AL 19 DE DICIEMBRE DE 2010

